

## РУССКОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ АРЦАХСКОГО МЕНЕДЖЕРА

**Альвина Нерсеян**  
УММ  
Арцах

**Аннотация:** В статье рассматривается русскоязычная коммуникативная компетенция, как составляющая профессиональной компетенции арцахского менеджера. Исследуются особенности профессионально-ориентированного обучения иностранному языку, а также определяются основные составляющие иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции. В рамках данного исследования коммуникативная компетенция рассматривается, как способность взвешивать набор факторов относительно друг друга с тем, чтобы породить приемлемый речевой акт в каждой конкретной отдельной речевой ситуации.

**Ключевые слова:** профессиональная компетенция, коммуникативная компетенция, Лингвистическая составляющая, речевая составляющая, прагматическая составляющая, социокультурная составляющая

Основная цель профессионального образования в Арцахе сегодня – подготовка квалифицированного работника, конкурентоспособного на рынке труда, компетентного, ответственного, свободно владеющего своей профессией, иностранным языком, способного к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готового к постоянному профессиональному росту и мобильности.

В соответствии с целью обучения иностранному языку (в нашем случае – русскому) – формированием коммуникативной компетенции, отмечено, что знания, умения и навыки арцахских студентов соотносятся с уровнем «А1» – «Допороговый». Реализация допорогового уровня по видам речевой деятельности выглядит следующим образом:

<b>Понимание</b>	Аудирование	Я понимаю отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для меня тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте, где живу, о работе). Я понимаю, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.
	Чтение	Я понимаю очень короткие простые тексты. Я могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях. Я понимаю простые письма личного характера.
<b>Говорение</b>	Диалог	Я умею общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых мне тем и видов деятельности. Я могу поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы и все же понимаю недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу.
	Монолог	Я могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе.
<b>Письмо</b>	Письмо	Я умею писать простые короткие записки и сообщения. Я могу написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо).

Подобная ситуация затрудняет достижение поставленной цели и обуславливает смену содержания обучения, организационных форм и поиск таких способов реализации образовательного процесса, которые позволят решить задачу формирования требуемой компетенции в определенные сроки.

Программа дисциплины «Иностранный язык» бакалавриата предполагает овладение обучающимися 4-м (B2) европейским уровнем. Реализация этого уровня имеет следующую структуру:

<b>Понимание</b>	Аудирование	Способность отслеживать и понимать основное содержание длинного диалога. Способность понимать документальные фильмы и интервью, в которых используются профессионализмы и неформальная лексика. Способность понимать основное содержание выступлений и речей на
------------------	-------------	---

		<p>профессиональные темы.</p> <p>Способность проследить длинные выступления и цепочки аргументов в случае знакомых тем с параллельной демонстрацией визуальных материалов</p> <p>Способность проследить лекции, разговоры, отчеты и другие научные выступления, сложные и в лингвистическом и в профессиональном плане.</p>
	Чтение	<p>Способность понимать статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую точку зрения.</p> <p>Способность понимать современную художественную литературу.</p> <p>Способность читать письма и корреспонденцию, без затруднений понимая основную мысль.</p> <p>Способность получать информацию касательно своей профессии из научной литературы; группировать мнения и точки зрения авторов.</p> <p>Способность понимать научные статьи, не относящиеся к специальности, с помощью словаря.</p>
<b>Говорение</b>	Диалог	<p>Способность без подготовки довольно свободно участвовать в беседе с носителями изучаемого языка.</p> <p>Способность принимать активное участие в дискуссии по знакомой мне проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения.</p> <p>Способность давать интервью и участвовать в групповом проекте.</p> <p>Способность обсуждать и сравнивать различные точки зрения; аргументировать свою позицию, объяснять ее, предоставлять подтверждения; подводить итоги работы.</p>
	Монолог	<p>Способность понятно и обстоятельно высказаться по широкому кругу интересующих вопросов.</p> <p>Способность объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы &lt;за&gt; и &lt;против&gt;.</p> <p>Способность создавать повествовательный текст с элементами описания, время от времени использовать высказывания в речи.</p>
<b>Письмо</b>	Письмо	<p>Способность писать эссе или доклады, освещая вопросы и аргументируя точку зрения &lt;за&gt; или &lt;против&gt;.</p> <p>Способность писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются особенно важными.</p> <p>Способность понять лекцию и записать информацию, являющуюся наиболее важной.</p>

В современных условиях глобализации и превращения рынка труда в действительно международную профессиональную компетенцию менеджера составляют не только узкоспециальные технические знания и умения, но и ряд «нетрадиционных» для специального образования качеств и компетенций социально-гуманитарного характера таких, как коммуникативная компетенция в целом и владение приемами эффективной аргументации, в частности умение работать в многопрофильной команде, способность к анализу и оценке принятых решений и другие коммуникативные навыки и умения.

Обучение русскому языку преследует несколько целей: практическую, образовательную и воспитательную. Под практической целью понимается формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетентности; образовательная предполагает обогащение кругозора, культуры мышления, иноязычной коммуникации, что в свою очередь направлено на становление полилингвальной и поликультурной личности студента. Образовательный потенциал дисциплины «Русский язык /как иностранный/» проявляется в долговременной готовности студента развивать межкультурные, научные, академические и профессиональные связи, уважать ценности других стран и народов. [4; 67]

Хорошее владение профессиональным русским языком для арцахских менеджеров является одним из условий успешной работы и карьерного роста. В условиях глобализации, развития мировой экономики и межкультурного общения знание иностранного языка, в нашем случае русского, становится таким же базовым навыком, как умение работать на компьютере.

Знание русского языка уровня «А», безусловно, является недостаточным для свободной ориентации в деловой и профессиональной информации для эффективной коммуникации с зарубежными специалистами аналогичных сфер. Сегодня русский язык становится важным и актуальным инструментом для получения информации, необходимой менеджеру. Кроме того, он помогает объективно оценивать

ситуацию в мировой экономике, выработать стратегию повышения эффективности экономики для своего предприятия.

Таким образом, профессионально-коммуникативная компетенция, как одна из определяющих качество образования в ряде других компетенций менеджеров, представляет собой общую способность, основанную на знаниях, опыте, ценностях, которые приобретены в процессе обучения и жизни, и рассматривается как возможность установления связи между знанием и профессиональной ситуацией, то есть как способность найти процедуру (использование знаний в действии) для решения конкретной задачи.

Сегодня большинство специалистов признают основной целью обучения языку специальности формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности. Появление компетентностного подхода к образованию (Н. Хомский, Р. Уайт, Д. Равен, В. А.Байденко, А. В.Хуторской) было обусловлено созданием единого европейского образовательного пространства. Компетентностная модель, основанная в противовес традиционной не на знаниях, умениях и навыках, а компетентностях и компетенциях, призвана обеспечить более высокую мобильность выпускников образовательных учреждений в изменяющихся условиях рынка труда. Компетентностный подход кардинально меняет парадигму обучения. Происходит смещение акцентов с обучения – на учение, с образования – на самообразование; и ведущей целью становится приобретение компетентностей, которые являются интегральной характеристикой личности, проявляющейся в деятельности, и не сводятся к знаниям, умениям и навыкам, но включают их в себя.

Анализ методической и педагогической литературы показывает, что иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция также получила различные трактовки в работах различных исследователей: интегративное целое, обеспечивающее процесс общения на иностранном языке по специальности [5; 93-105], готовность специалиста на основе полученных знаний, умений, навыков и опыта к эффективному осуществлению обмена информацией в профессиональной деятельности [8; 121-124], способность выпускника вуза действовать в режиме вторичной языковой личности в профессионально направленной ситуации общения [3; 26], готовность и способность специалиста, не изучавшего иностранный язык на языковом факультете, к применению иноязычных лингвострановедческих, научных и предметных знаний для осуществления полноценной иноязычной профессиональной межкультурной коммуникации. [2]

Особенностью профессионально ориентированного обучения русскому языку в Арцахе является то, что в учебно-познавательной деятельности студента в период обучения должна найти отражение его будущая профессиональная деятельность, т. е. в ходе учебного процесса должны быть сформированы те профессионально значимые знания, умения и навыки, которые позволят обучаемым успешно осуществлять свою профессиональную деятельность после окончания вуза. Таким образом, конечной целью обучения русскому языку как иностранному языку специальности “Менеджмент”, на наш взгляд является формирование русскоязычной профессионально-коммуникативной компетенции.

В нашем понимании русскоязычная профессионально-коммуникативная компетенция представляет собой способность и готовность арцахского менеджера к эффективному осуществлению русскоязычного общения и взаимодействия в ситуациях профессионального и бытового характера в межкультурном пространстве.

Общеизвестно, что формирование профессионально-коммуникативной компетенции на иностранном языке специалиста с высшим техническим образованием невозможно без интеграции в общую систему подготовки языкового образования. Коммуникативная компетенция сегодня рассматривается как обязательная составляющая мастерства специалистов не только гуманитарного, но и технического профиля. Профессионально-коммуникативная компетенция обеспечивает успешность реализации основных задач общения и самореализации личности и выражается в овладении лингвистическими умениями, соблюдении специфических социокультурных норм речевого поведения, т.е. учета функционально-стилистического регистра речевого общения.

Профессионально-коммуникативная компетенция – это не только требование современного времени, но и обязательное условие успешной профессиональной деятельности. Помимо этого, это еще и средство саморазвития личности студента, будущего специалиста, это «способ приобщения к профессиональной и общечеловеческой культурам, компонент социальных связей и один из показателей интеллигентности». [11]

Безусловно, одним из требований к уровню сформированности профессионально-коммуникативной компетенции будущего менеджера является способность к письменной и устной деловой (профессиональной) коммуникации на иностранном языке (ПК-10), иными словами, способность арцахских менеджеров к профессиональному общению на русском языке.

Словарь лингвистических терминов Т.В.Жеребило дает следующее определение данному термину: профессиональное общение – это разновидность делового общения; общение между

специалистами какой-либо области науки, техники, искусства, предполагающее использование терминов и профессионализмов. [12]

Таким образом, профессиональное общение представляет собой речевое взаимодействие специалиста с другими специалистами и клиентами организации в ходе осуществления профессиональной деятельности.

Ю.П. Тимофеев в своей диссертации ввел понятие «коммуникативной профессии», представитель которой не может выполнять свои профессиональные функции без эффективного использования профессионального общения: «Если «деловое» общение «организует» и «обогащает» ту или иную совместную человеческую деятельность, то профессиональное общение выступает в роли главного средства профессиональной деятельности, которое не может быть заменено какими-либо другими средствами и без которого деятельность просто не может быть выполнена». [13; 24] Он считает, что «профессиональное общение является фактором, определяющим качественные характеристики результата (продукта) профессиональной деятельности. Несмотря на различия в структуре, целях и задачах конкретных видов деятельности представителей разных «коммуникативных профессий», в них есть главный объединяющий фактор: профессиональное общение, без которого сама профессиональная деятельность не может быть выполнена». [13; 25]

Формирование культуры профессионального общения менеджера рассматривается как приоритетное направление профессиональной подготовки и личностного развития студентов на основе системного использования: ресурсных культууроформирующих возможностей образования в учебной, учебно-профессиональной, профессиональной и внеучебной деятельности студентов; результатов эмпирического исследования реального состояния и особенностей проявления культуры профессионального общения, обусловленных социально-культурной дифференциацией студентов; понимания культуры профессионального общения работника как инвариантного, интегративного, системообразующего компонента его общей, профессиональной и индивидуально-личностной культуры.

Проблема обучения культуре профессионального общения также находит свое решение в компетентностном подходе, определяющем задачу формирования коммуникативной компетентности.

Безусловно, культура общения составляет важную часть профессиональной культуры, а для такой профессии, как менеджер – ведущую часть, поскольку для этой профессии речь является основным орудием труда.

В.И. Курбатов в своей работе предложил коммуникативную профессиограмму, мотивируя это тем, что одной из важнейших направленностей деятельности педагога, социолога, социнома, философа и вообще гуманитария является умение вести диалог, организовать процесс коммуникации, общения. Подобное утверждение, с нашей точки зрения, справедливо и для менеджеров. Умение вести диалог на русском языке предполагает ряд специфических профессиональных навыков: профессионал должен уметь выслушать и понять, объяснить и доказать, спросить и ответить, убедить и переубедить, создать атмосферу доверительности в беседе и делового настроя в собеседовании, найти тонкий психологический подход к клиенту, разрешить конфликт, снять напряжение. В основе всего этого лежит коммуникативная техника общения. Владение ею – важный признак профессиональной пригодности всех тех, чья профессия связана с общением. [10]

Таким образом, принимая во внимание все вышесказанное, а также результаты анализа ключевых компетенций арцахского менеджера, представленные нами в предыдущем параграфе, мы предлагаем следующий перечень составляющих профессионально-коммуникативной компетенции (коммуникативную профессиограмму), необходимой арцахским менеджерам в повседневной профессиональной деятельности:

- Способность изучать теорию и практику внешнеэкономической деятельности, международного бизнеса.
- Владение словарем банковских терминов, расширение познаний в области банковского менеджмента (все современные учебники написаны в основном на русском языке).
- Способность изучения специальной литературы и материалов с извлечением необходимой информации, приобретения навыков реферирования, аннотирования, обработки больших массивов информации на русском языке.
- Владение словарем профессионализмов и узкоспециализированной лексикой для решения коммуникативных и профессиональных задач при использовании современных технических средств и технологий.
- Способность свободного профессионального общения с коллегами как в России, так и в странах СНГ с учетом функционально-стилистического регистра.
- Способность ведения деловой переписки, документации.
- Способность к межкультурной коммуникации, расширения кругозора, сближения культур разных народов.

Банковские менеджеры должны владеть русским языком, если их компания, банк заявляют о своих намерениях стать прозрачными, т.е. вести финансовую отчетность в соответствии с международными стандартами. Эти специалисты должны быть знакомы с новыми формами управленческого анализа и контроля за состоянием бизнес-процессов, использовать любые источники информации на русском языке для практической деятельности. Они должны общаться с иностранными инвесторами по поводу привлечения средств в проекты своей организации.

Общеизвестен факт, что будущий менеджер с хорошим знанием иностранных языков имеет все шансы получить работу в компании на позиции экономиста, финансового менеджера, кредитного менеджера, аналитика. Учитывая тесные политические, экономические и культурные связи между Арцахом и Россией, а также странами постсоветского пространства, мы можем с полной уверенностью говорить о том, что русский язык сегодня доминирует на позиции иностранного языка в Арцахе.

Таким образом, ведущей целью обучения менеджеров русскому языку нами определена коммуникативная цель – формирование коммуникативной компетенции, поэтому остановимся на содержании коммуникативной компетенции более подробно.

В современной лингвистике представлены несколько моделей коммуникативной компетенции. Разные методисты описывают грамматическую и языковую, предметную, профессиональную, страноведческую, стратегическую, прагматическую и другие компетенции как составляющие коммуникативной компетенции.

Так, Н.Д. Гальскова выделяет следующие составляющие коммуникативной компетенции:

- знания о системе изучаемого языка и сформированные на их основе навыки оперирования языковыми (лексико-грамматическими и фонетическими) средствами общения – что составляет лингвистический компонент коммуникативной компетенции;

- знания, умения и навыки, позволяющие понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением, – прагматический компонент коммуникативной компетенции;

- знания, умения и навыки, позволяющие осуществлять речевое и неречевое общение с носителями изучаемого языка в соответствии с национально-культурными особенностями чужого лингвосоциума – социокультурный компонент коммуникативной компетенции.[7]

Существуют исследования, в которых в составе коммуникативной компетенции выделяют четыре отдельные компетенции в соответствии с основными видами речевой деятельности: компетенции в говорении, чтении, аудировании, письме. М.В. Вятютнев выделяет две компетенции – продуцирования и восприятия, в соответствии с процессами порождения и рецепции речи.[6]

В «Общеввропейской компетенции владения иностранным языком» коммуникативная компетенция понимается как «совершенное владение приемами идеальной речевой ситуации». [1] Рассматривая специфику иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции менеджеров, мы выделим следующие ее составляющие:

**1. Лингвистическая составляющая**, которая предполагает знание лексики, грамматики и синтаксиса; а также знание других характеристик языка как системы, безотносительно к социолингвистической значимости его вариантов и прагматической функции конкретных реализаций. В рамках нашего исследования она включает:

- ✓ Собственно менеджерскую терминологию – термины планирования, организации, мотивации и контроля (*цель, средства, процесс, план, программа, вознаграждение, сроки* и т.п.).
- ✓ Стандартные группы фраз-глаголов в устной и письменной речи: этикетные ритуалы: *благодарю, выражаю надежду, выражаем благодарность, желаем успехов, приносим извинения, выражаем соболезнование*; сообщения: *сообщаем, ставим Вас в известность, извещаем, уведомляем*; подтверждения, заявления: *подтверждаем, заверяем, заявляем, объявляем*; требования, просьбы: *приказываю, постановляю, настаиваем, прошу, обращаемся к Вам с просьбой*; обещания: *гарантируем, заверяем, обязуемся*; напоминания: *напоминаем*; предложения: *предлагаем* и т.д.
- ✓ Широкий спектр аббревиатур: ЕБРР – Европейский банк реконструкции и развития; ЕВР – единый внутренний рынок; КБ – коммерческий банк; КОПБ – Кооперативный банк и т.д.
- ✓ Собственно банковскую терминологию: *дебитор, закладная, залоговое обязательство, ипотека, краткосрочный кредит, лизинг, ликвидные активы, налог на добавленную стоимость* и т.д.
- ✓ Разнообразие профессионализмов: *аналитика, голова, внутрибанк, межбанк, прачечная* и т.д.
- ✓ Некоторые слова и обороты, имеющие более широкие границы сочетаемости, чем в обычном литературном языке. Например, глаголы «обеспечить», «выполнить», «осуществить» имеют здесь почти неограниченную сочетаемость.
- ✓ Характерное использование отглагольных существительных: *выполнение условий договора, подписание контракта, выделение кредита, достижение договоренности* и т.д.
- ✓ Присоединительные синтаксические конструкции, связанные предложения и обращения.

- ✓ Деепричастные и причастные обороты в письменной речи и придаточные предложения в устной.

- **речевая составляющая**, предполагающая умение реализовывать коммуникативные намерения путем выбора речевых действий в соответствии с требованиями ситуации и логикой протекания речевого акта.

**Устная речь** имеет свою лексико-грамматическую и стилистическую специфику, которая проявляется в том, что ее сугубо деловой и конкретный характер препятствует проникновению грамматико-стилистических средств художественной литературы, зато влияние разговорно-бытового и официального делового стилей проявляются здесь наиболее ярко. Именно эти особенности в значительной мере определяют организацию речевого материала делового разговора и его языковую специфику.

*Деловой разговор* — это в первую очередь устная деловая речь, которая имеет существенные различия с ее письменной формой. Прежде всего деловой разговор представляет собой непосредственное общение, которое предполагает конкретного собеседника (или собеседников), что дает возможность непосредственно воздействовать на него (или на них). Для устной деловой речи характерен определенный отход от обычных морфологических норм общелитературного языка, которые в деловом общении нередко рассматриваются как излишество, не позволяющее точно и кратко передать смысл высказывания.

Синтаксис всецело отвечает условиям непринужденности и непосредственности речевого общения. Обилие готовых застывших конструкций и прежде всего речевых штампов помогает конкретнее, лаконичнее и понятнее выразить мысль, полностью исключив ее различное толкование. Отсюда установка на стандартизацию делового языка при отображении типовых ситуаций делового общения и сужение диапазона используемых речевых средств.

Такая установка существенно облегчает профессиональное общение. Действительно, если располагать набором готовых и уже проверенных многолетней практикой делового общения стандартных фраз-клише, по аналогии с которыми можно было бы сформулировать нужную мысль, то выразить ее особых трудностей не составит. Эти конструкции требуют минимального напряжения при восприятии и существенно облегчают положение говорящего, позволяя не тратить дополнительных усилий на поиски нужных формулировок.

Синтаксис делового разговора характеризуется также неполнотой грамматического состава предложений и ослаблением форм синтаксических связей в них. Распространены в нем и присоединительные синтаксические конструкции, связанные предложения и обращения. Сюда же следует отнести замену деепричастных и причастных оборотов придаточными предложениями.

Употребление сложных предложений — отличительная черта письменной деловой речи. В разговорной речи деловых людей в основном используются простые предложения, причем очень часто — неполные (отсутствие тех или иных слов восполняется жестами, мимикой, телодвижениями). Это объясняется тем, что содержание высказываний обычно не требует сложных синтаксических построений, которые отражали бы логико-грамматические связи между частями высказывания.

Главное отличие письменной речи от устной состоит в невозможности опоры на ситуацию, следствием чего является необходимость воссоздавать ситуацию речевыми средствами. Для научной и официально-деловой речи такая опора не нужна, поскольку данные стили абстрагированы от ситуации. Второе отличие связано с отсутствием непосредственного контакта речевых партнеров. Вследствие этого в письменной речи приходится передавать вербально ту информацию, которая в устном общении передается интонацией, мимикой и другими паралингвистическими средствами. В результате письменная форма выражения характеризуется большей вербальной развёрнутостью, лексической и синтаксической сложностью. Письменная речь в основном использует книжную лексику, порядок слов в предложениях, как правило, прямой. Для синтаксиса характерны сложные предложения с большим количеством причастных и деепричастных оборотов, рядов однородных членов. Поскольку письменная речь ориентирована на зрительное восприятие, она обладает четкой структурной организацией, т.е. делением на разделы и параграфы, абзацными отступами, нумерацией страниц, системой ссылок и т.п.

Документируемая информация должна излагаться предельно ясно, четко и недвусмысленно — это основное требование письменного делового общения. Поэтому к языковым средствам и стилю изложения информации в документе предъявляются особые требования:

- однозначность используемых слов и терминов;
- нейтральный тон изложения;
- соблюдение лексических, грамматических, стилистических норм, обеспечивающих ясность и точность изложения;
- смысловая достаточность и лаконичность текста.

Невыполнение этих требований затрудняет работу с документами и лишает их юридической и практической значимости или снижает её.

Смысловая точность письменного высказывания обусловлена точностью словоупотребления, т.е. использования слов согласно их значениям. Слово в тексте документа должно употребляться только в одном значении, принятом в официально-деловой письменной речи. В связи с этим особое внимание следует уделить различению паронимов (слов, близких по звучанию, родственных, однокоренных, различающихся значением). Например, представить (предъявить, показать) – предоставить (дать что-либо в пользование, распоряжение кому-то): представить отчет – предоставить справку; гарантийный (содержащий гарантию, служащий гарантией) – гарантированный (обеспеченный законом, договором): гарантийный талон – гарантированный отдых.

Смысловые нарушения в текстах документов могут быть вызваны неверным выбором синонима, невниманием к оттенкам значений слов-синонимов. Так, слова в синонимическом ряду построить – возвести – соорудить – воздвигнуть различаются и стилистически, и оттенками значения и, как следствие этого, имеют разную сочетаемость. Можно сказать построить дом, соорудить мост, возвести башню и нельзя – воздвигнуть склад, соорудить дом, возвести школу.

Нежелательно использовать в текстах документов профессионализмы.

- **прагматическая составляющая**, под которой понимаются языковые средства в конкретных функциональных целях (реализация коммуникативных функций, порождение речевых актов) в соответствии с особенностями функционально-стилистического регистра общения. Прагматическая составляющая включает практическое владение изучаемым языком с учетом личностных характеристик ученика, особенностей его предыдущего языкового опыта, культуры, приобретенных ранее умений и навыков, в том числе общеучебного свойства. Д.И.Изаренков определяет ее как соответствие между коммуникативными намерениями и реализующими их высказываниями; между вариативной формой высказывания и ситуативными условиями речевого акта; в умении реализовывать коммуникативные намерения путем выбора речевых действий в соответствии с требованиями ситуации и логикой протекания речевого акта. [9; 54-60]

Мы хотим уделить особое внимание именно функционально-стилистическому регистру речевого общения, поскольку в настоящее время совершенно очевидно, что владение выпускниками вузов иностранными языками в одном (нейтральном) регистре речевого общения оказывается явно недостаточным. Для полноценного общения потенциальным партнерам по межкультурной коммуникации необходимо владеть иностранным языком в различных функционально-стилистических регистрах, ибо исключительно прагматический характер владения иностранным языком обеспечивает его востребованность. Таким образом, прагматизация иноязычной коммуникативной деятельности студентов является одной из актуальных проблем в методике преподавания языков и культур сегодня.

На наш взгляд, к составляющим коммуникативной компетенции следует отнести также и **социокультурную (межкультурную) составляющую**. Говоря о том, что целью обучения является общение на иностранном языке, мы подразумеваем не просто диалог на уровне индивидуумов, но способность к ведению диалога культур, «лингвистический подход, при котором сам язык выступает источником сведений об истории и культуре страны изучаемого языка». В материалах Рекомендаций Комитета министров Совета Европы говорится о том, что необходимо преодолевать взаимное непонимание, обусловленное различиями языков, превратив языковой барьер в источник взаимного обогащения культур и широкого диалога-сотрудничества, необходимо охранять и развивать наследие разнообразных языков (Common European Framework, 1996).

Таким образом, коммуникативная компетенция рассматривается как способность взвешивать набор факторов относительно друг друга с тем, чтобы породить приемлемый речевой акт в каждой конкретной отдельной речевой ситуации.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. A Common European Framework of Reference for Languages Learning, Teaching, Assessment. — Strasbourg, 1986.
2. Аитов В. Ф. Проблемно-проектный подход к формированию иноязычной профессиональной компетентности студентов (на примере неязыковых факультетов педагогических вузов): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. СПб., 2007. 48 с
3. Андриенко А.С., Развитие иноязычной профессиональной компетентности студентов технического вуза (на основе кредитно-модульной технологии обучения): автореф.дисс... канд.пед.наук, Ростов-на-Дону, 2007, с.26
4. Безукладников К.Э. Профессиональный портфолио как средство формирования профессиональной компетентности будущего учителя иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 8. – С. 67.

5. Борозенец, Г.К. Концептуальные подходы к построению модели формирования иноязычной коммуникативной компетентности будущих специалистов / Г.К. Борозинец // Вестник ВГУ. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – 2004. – №1. – С. 93–105.
6. Вятютнев М. Н. Теория учебника русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1984. – 144 с.
7. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – М., 2004. – 336 с.
8. Золотухина, В.П. Педагогические и научно-методические основы развития профессионально-коммуникативной компетентности специалиста-переводчика // Международная научно-практическая конференция «Проблемы прикладной лингвистики»: Сборник статей. - Пенза: Изд-во Пензенского гос. пед. ун-та, 2004.-С. 121-124.
9. Изаренков Д. И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов // Русский язык за рубежом. – №4. – с. 54 – 60.
10. Курбатов В.И., Поручник И.Ф. Теория и практика общения (коммуникативная профессиограмма социального работника) - Российский журнал социальной работы N 1, 1995.
11. Почепцов Г.Г. Коммуникативные технологии двадцатого века. М., 2000
12. Словарь лингвистических терминов: Изд. 5-е, испр-е и дополн. — Назрань: Изд-во "Пилигрим". Т.В. Жеребило. 2010.
13. Тимофеев Ю. П. Профессиональное общение и его развитие с помощью видеотренинга: Дис. д-ра псих. наук. М., 1996., с. 24

#### ԱՄՓՈՓՈՒՄ

### Ռուսալեզու հաղորդակցման իրավասությունը՝ որպես արցախյան մենեջերի մասնագիտական իրավասության բաղադրիչ Ալվինա Ներսեսյան

**Բանալի բառեր՝** մասնագիտական իրավասություն, հաղորդակցման իրավասություն, լեզվական բաղադրիչ, խոսքային բաղադրիչ, պրագմատիկ բաղադրիչ, հասարակամշակութային բաղադրիչ:

Հոդվածում քննարկվում է ռուսալեզու հաղորդակցման իրավասությունը՝ որպես արցախյան մենեջերի մասնագիտական իրավասության բաղադրիչ: Ուսումնասիրվում են պրոֆեսիոնալ-կողմնորոշված օտար լեզվի դասավանդման առանձնահատկությունները, ինչպես նաև սահմանվում են օտարալեզու մասնագիտական-հաղորդակցական իրավասության հիմնական բաղադրիչները: Այս հետազոտության շրջանակներում հաղորդակցման իրավասությունը դիտարկվում է որպես մի շարք գործոնների միմյանց վերաբերյալ կշռելու հնարավորություն՝ յուրաքանչյուր առանձին խոսքային իրավիճակում ընդունելի խոսքային ակտ առաջացնելու նպատակով:

#### SUMMARY

### **Russian-Language Communicative Competence as a Component of Professional Competence of the Artsakh Manager Alvina Nersesyan**

**Key words:** professional competence, communicative competence, linguistic component, speaking component, pragmatic component, sociocultural component

The article discusses the Russian-language communicative competence, as a component of professional competence of the Artsakh Manager. It studies the peculiarities of professionally-oriented foreign language teaching, and also identifies the main components of foreign language professionally-communicative competence. In this study communicative competence is seen as the ability to weigh a set of factors relative to each other in order to generate an acceptable speech act in each specific speech situation.